



談奇妻讓

所以她把上半截身子靠在椅背半閉眼睛養神，問：「我們到了甚麼地方去？不要去太遠。」

讓妻奇談

「清波濤？」
「有點昏沉，想拾起身子向窗外望望，但頭是昏昏的，終於說：我要回家。」

「你已經醒了？」
「你已經醒了？」
「你已經醒了？」

癌是否絕症？

三期早期癌症的症狀與診斷

「化學分析」和「血液檢驗」等幾種，現行就這三種主要方法，簡單介紹如下：
先談癌的細胞檢查
我們已經知道，癌的細胞組織，其結構，性質都與正常細胞不同，我們想

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百零九號門牌歡迎各界
普男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神示詳解
電話：253-8874 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中西餐館出讓

函商面議均好
地址：MILLER BLVD. 234 LOAN AVE. KEDOUWA B.C.
電話：762-2239

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行棧
日間電話：682-2141
住宅電話：254-3062

R.T. 企業有限公司

馬場 代勞服務處
252 喜士定街東
● 6035 夫利沙街
● 1280 固蘭街
● 烏埠 318 哥林比亞街
● CHILLIWACK ● LANGLEY
● ABBOTSFORD ● MISSION

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080
緊急修理水電
四小時隨時應命
兼修理天面、屋
管水溝、圍牆、
土工程、工作精
良，價錢克己。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六·式六式八 午間電話 式五四·壹四式三轉
房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執管，地台階梯，裱花紙，修理
水瀆當批，瓦面升補，經驗豐富，價格中平。地址：十壹街西巷六號

椰樹牌 新永福 驅風油

加拿大中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文
▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁錫武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錫武)
▲羅列治四年新舖名貴大方士庫有書房及睡
房取價四萬七千元(黃錫德)
▲喜士定東街西人舖西商舖裝修現現
機酒會若加價售賣生意更好全價一萬三千二
百元(梁錫德)
▲喜士定東街近沙大藥房新屋兩層屋位
置三個睡房兩個坐廁同在喜慶大屋取價三萬
四千元(梁錫德)
▲北雲街華業舖每月生意售賣七千七百元無敵
爭好架架店主要休息售賣式三千元
(梁錫武)
▲西區街角十八號舖三合土相文樓每年入
息三萬四千元取價三萬(梁錫德)
▲近大學街巴區五年新，開舖面二十組一個睡
房兩層屋位租售九千九百元取價
十七萬五千元(梁錫德)
▲商業區地段位於二十二街東式九百號東南
街角地闊一百七十尺金價六萬六千元
(梁錫德)

打片實業公司 Pender Realty & Insurance

代理代辦 按揭房產 買賣買賣 保險各種 代理代辦
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃錫德 277-5841
梁錫武 325-3757

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大面額有
真貨的公債券
被焚燬嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債票
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每週所費不過
十元至其他貴重物品亦可存貯，所需僅
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，
以免後悔。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年為加國各界人士服務

廣生雜貨行

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

屈臣氏肥仔水	合桃糊粉
陳意齋盲公餅	南洋老楓油
德國風油精	日本佳麗寶面油
佩夫人咳水	上海十片止痛膏
桃椰粉	善補靈藥
甘草紅羌球	楊流仙胃散
紅棉壹品麵	昆明雲南白藥
福氏鼻淵片	大人克痛片

每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

袁日光 K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

園桃 HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時奉命
備有光顧
格外歡迎

馬君寶

專上門修理各種洗衣機乾衣機電器
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
電話：三式七式八六七
或三式五〇五式七

美寶

女界美容界
主理髮型
定六八手
東九三老
樓四一話
上五約電
院一預證
容美界女
院樓東界
上樓九女
五一四一
約話六
意證三
滿保新
意保最
滿證型

四海茶室 Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.
電話：六八一·三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

生副嫩鴨市 B. C. GOOSE & DUCK FARMS

PORT KELLS, B.C.

為省人力問題，今年特委託
雲埠永隆公司代售本園生副
八星期嫩鴨，有意購買者
請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co.,
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-1734

翠樓 JADE PALACE

252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3523

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

雅園茶室

號十七百二街路跑-址地
電話：六八八·六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

昌記油漆裝修

承接承接泥水木工程
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：六八八·五五二七

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
刷光無任歡迎
日夜電話：876-4740

金冠飯店 GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半敬希
各位光臨指導
由即日供
供應茶點

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話：254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，格外歡迎。
光顧，請到該店。
司理人：關雲龍

林普安接運貨物行李

並代理 AMWAY 公司
日用品
電話：874-7072